Ogłoszenie o wyniku postępowania
Usługi
Tłumaczenia pisemne i ustne (z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski) wraz z obsługą techniczną dla Urzędu Miejskiego Wrocławia

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego
Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Gmina Wrocław - Urząd Miejski Wrocławia

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 001094670

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: pl. Nowy Targ

1.5.2.) Miejscowość: Wrocław

1.5.3.) Kod pocztowy: 50-141

1.5.4.) Województwo: dolnośląskie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL514 - Miasto Wrocław

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: wzp.dz@um.wroc.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: http://www.wroclaw.pl

1.6.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:
https://portal.smartpzp.pl/umw https://bip.um.wroc.pl//przetargi/101

1.7.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - jednostka samorządu terytorialnego

1.8.) Przedmiot działalności zamawiającego: Ogólne usługi publiczne

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:
Tłumaczenia pisemne i ustne (z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski) wraz z obsługą techniczną dla Urzędu Miejskiego Wrocławia

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-fbe988a6-25f2-4acc-85af-af89af56b2ff

2.5.) Numer ogłoszenia: 2025/BZP 00248159

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2025-05-26

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Tak

2.9.) Numer planu postępowań w BZP: 2025/BZP 00043516/17/P

2.10.) Identyfikator pozycji planu postępowań:

1.3.41 Tłumaczenia pisemne i ustne wraz z obsługą techniczną dla Urzędu Miejskiego Wrocławia

2.11.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Nie

2.13.) Zamówienie/umowa ramowa było poprzedzone ogłoszeniem o zamówieniu/ogłoszeniem o zamiarze zawarcia umowy: Tak

2.14.) Numer ogłoszenia: 2025/BZP 00118915

SEKCJA III – TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA LUB ZAWARCIA UMOWY RAMOWEJ

3.1.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną Zamówienie udzielane jest w trybie podstawowym na podstawie: art. 275 pkt 1 ustawy

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Numer referencyjny: ZP/TP/12/2025/WOU

4.2.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

4.4.) Rodzaj zamówienia: Usługi

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest wykonywanie usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych (z języka polskiego na język obcy i z języka obcego na język polski) wraz z obsługą techniczną dla Urzędu Miejskiego Wrocławia.
Przedmiot zamówienia obejmuje wykonywanie tłumaczeń pisemnych i ustnych dotyczących ogółu zagadnień obejmujących obszar działań Urzędu Miejskiego Wrocławia m.in. tematyka: prawna, społeczna, gospodarcza, polityka regionalna, fundusze europejskie, ochrona środowiska oraz inna. Tłumaczenia mogą dotyczyć m.in. projektów umów cywilno-prawnych, międzynarodowych wielostronnych, pism, kwestionariuszy, artykułów, materiałów na konferencje, itp. Wykonawca jest zobowiązany do posługiwania się terminami powszechnie używanymi w obszarze danej dziedziny, której tłumaczenie dotyczy.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się zawarciem umowy

SEKCJA VI OFERTY

6.1.) Liczba otrzymanych ofert lub wniosków: 7

6.1.1.) Liczba otrzymanych ofert wariantowych: 0

6.1.2.) Liczba ofert dodatkowych: 0

6.1.3.) Liczba otrzymanych od MŚP: 7

6.1.4.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwach EOG innych niż państwo zamawiającego: 0

6.1.5.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwie spoza EOG: 0

6.1.6.) Liczba ofert odrzuconych, w tym liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 1

6.1.7.) Liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 1

6.2.) Cena lub koszt oferty z najniższą ceną lub kosztem: 63345,00 PLN

6.3.) Cena lub koszt oferty z najwyższą ceną lub kosztem: 195900,20 PLN

6.4.) Cena lub koszt oferty wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: 63345,00 PLN

6.5.) Do wyboru najkorzystniejszej oferty zastosowano aukcję elektroniczną: Nie

6.6.) Oferta wybranego wykonawcy jest ofertą wariantową: Nie

SEKCJA VII WYKONAWCA, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

7.1.) Czy zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie zamówienia: Tak

7.3.) Dane (firmy) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia:

7.3.1) Nazwa (firma) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia (dotyczy pełnomocnika, o którym mowa w art. 58 ust. 2 ustawy): Lingua Lab s.c.

Nazwy (firmy) pozostałych wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia: Lingua Lab s.c.

7.3.2) Krajowy Numer Identyfikacyjny: Regon 121429850

7.3.4) Miejscowość: Kraków

7.3.7.) Kraj: Polska

7.4.) Czy wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom?: Nie

SEKCJA VIII UMOWA

8.1.) Data zawarcia umowy: 2025-05-09

8.2.) Wartość umowy/umowy ramowej: 159900,00 PLN

8.3.) Okres realizacji zamówienia albo umowy ramowej:
do 2026-11-30

SEKCJA IX INFORMACJE DODATKOWE

Wartość umowy stanowi kwota przeznaczona na realizację zamówienia która będzie rozliczana po stawkach zaoferowanych w ofercie